Ausgabe Nr. 39 – 23. August – 2002 | Herausgeber/Texte: Gemeinde Romanshorn – Inserate: Ströbele Text Bild Druck, Romanshorn

SEEBLICK Romanshorn

Amtliches Publikationsorgan der Gemeinden Romanshorn

Kultur & Freizeit

Herzlich willkommen zum 1. SlowUp Euregio Bodensee

Max Brunner, Gemeindeammann Romanshorn

Am 25. August 2002 findet in der Region Oberthurgau der 1. SlowUp Euregio Bodensee statt. Ein Rundkurs von rund 30 km wird von 10 – 17 Uhr für jeglichen motorisierten Verkehr gesperrt. Die Bodenseegemeinden Romanshorn, Egnach, Roggwil, Tübach, Horn, Steinach, Arbon, Salmsach sind für den SlowUp gerüstet. Die Organisatoren rechnen am nächsten Sonntag mit 30 bis 50 Tausend Teilnehmerinnen und Teilnehmern. Für einmal können Sie aus der hektischen Alltagsmobilität ausbrechen und die Langsamkeit erfahren und geniessen. Um 10.00 Uhr gibt Ex-Skiweltmeisterin Maria Walliser in Romanshorn den Startschuss zum SlowUp. Um 11.11 Uhr starten die skurrilsten und schrägsten Fahrzeuge sowie die originellsten Gruppen im SlowUp-Zentrum. Entlang der Strecke erwarten Sie auf den verschiedenen Festplätzen über 80 Attraktionen mit viel Musik und Unterhaltung. Der SlowUp ist ein fröhliches Fest und keine Sportveranstaltung. Für das Veloland Thurgau und die Region Oberthurgau ist der SlowUp eine touristische Attraktion.

Der SlowUp bietet ein interessantes und vielseitiges Rahmenprogramm. Bereits am Freitag steigt in Romanshorn im Festzelt am See die SlowUp Party mit der steirischen Partyband «smash». Am Samstagabend findet bei freiem Eintritt ab 18.30 Uhr die grosse, offizielle SlowUp-Eröffnungsfeier im Village in Romanshorn statt. Zu den Gästen gehören neben Regierungsrat Bernhard Koch weitere Prominenz aus Sport und Politik. Dr. Christoph Tobler, OK-Präsident und Präsident Thurgau Tourismus, ist es zu verdanken, dass dieser Anlass am Bodensee stattfindet. Er hat mit seinem Lenkungsausschuss und den örtlichen Organisationskomitees in den letzten Monaten eine immense Arbeit geleistet. Nur dank der Mithilfe von Hunderten von freiwilligen Helferinnen und Helfern ist ein Anlass dieser Grössenordnung durchzuführen. Ihnen gehört der beste Dank und unsere grosse Anerkennung.

Im Namen des Trägervereins SlowUp Euregio Bodensee heisse ich Sie im Oberthurgau herzlich willkommen. Insbesondere begrüsse ich die Gäste aus Deutschland, Österreich und Liechtenstein. Geniessen Sie einen unbeschwerten Tag im Velo- und Skaterparadies am Bodensee.

Kultur & Freizeit

Herzlich willkommen zum 1. SlowUp Euregio Bodensee	S. 1
HEV-Ausflug 2002	S. 5
Gartenfest	S. 5
Handglockenkonzert in der Alten Kirche	S. 5
«Allez-Hop»	S. 6
Die Freizeit sinnvoll gestalten…	S. 6
Eröffnungsturnier des MGC Rorschach	S. 6

Kultur & Freizeit

Chor der Kantonsschule Rychenberg zu Gast	S. 6

Behörden & Parteien

Alles läuft nach Plan	S. 3
«Ade Kindergarten, hallo Schule»	S. 5
Abgabetermin für Beiträge	S. 5
Schule ist online	S. 11

Marktplatz

Wellenbrecher	S. 3
Treffpunkt	S. 12
Agenda	S. 12
1. SlowUp Euregio Bodensee	S. 8–11

Wirtschaft

Gute Zeiten für Eigenheimerwerb	S. 7
Gratulation	S. 7

GEMEINDE ROMANSHORN

Altpapiersammlung

Jugi / TV

Samstag, 31. August 2002
Beginn: ab 08.00 Uhr

Das Altpapier wird beim Kehrichtverladeplatz an der Friedrichshafnerstrasse (vis-à-vis Schiffswerft) verladen. Einwohnerinnen und Einwohner, welche das Papier direkt anliefern, bitten wir, dies zu beachten.

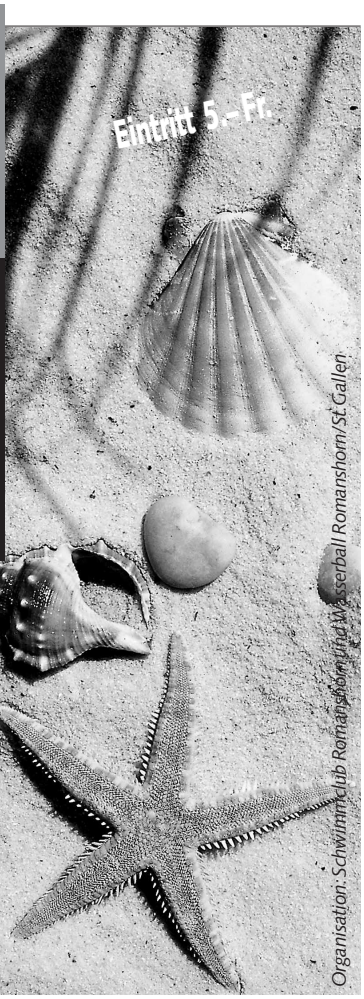
Beachten Sie bitte folgende Weisungen:
- Das Papier ist **gut** gebündelt bereitzustellen, keine Tragtaschen und dergleichen.
- Karton ist zu falten und zu binden, ganze Schachteln werden nicht mitgenommen.
- **Tetrapackungen, Plastik, Waschmittel-Trommeln usw. gehören nicht in die Altpapiersammlung!**
- Das Sammelgut ist gut sichtbar an der Strasse bereitzustellen.

Bei älteren Leuten holen wir auf Wunsch das Papier aus dem Keller. Die AnwohnerInnen der Alleestrasse im Bereich Rola-Markt stellen ihr Altpapier bitte in die Nebenstrassen.
Anmeldung am 30. August 2002 zwischen 18.00 und 20.00 Uhr, Telefon 071 463 18 46 (Stefan Frei).

BAUVERWALTUNG ROMANSHORN

Beach Party

24. Aug.
See Bad Romanshorn
20.00 DJ Roger
DJ Flip



Cüpli-Bowlen-Bar
die ganze lange Nacht, kühle Cüpli und fruchtige Bowlen bei Kerzenlicht am Pool

Festwirtschaft mit Grill
für eine gute und sommernächtliche Verpflegung ist gesorgt, mit Grilladen und vielen Getränken!

Baden bis 22.00

CREDIT SUISSE

Profitieren Sie jetzt von der attraktiven Fix-Hypothek.

Erfahren Sie alles über unsere Fix-Hypothek und vereinbaren Sie noch heute ein unverbindliches Beratungsgespräch in Ihrer Filiale in Romanshorn.

Informationen unter
www.credit-suisse.ch/yourhome

Credit Suisse
Bahnhofstrasse 3
8590 Romanshorn
Telefon 071 466 91 61
Telefax 071 466 91 91

1.5 Liter PET
1.70
statt 2.10
Sommeraktion Juli & August

Sie sparen Geld...

...und löschen den Durst!

Wennt für öpis eifach nöd weisch wohi, gang zerscht im egnacher markt verbi!

egnacher markt
garten • heim • getränke
vis-à-vis mosterei egnach
Bahnhofstrasse 5 • 9322 Egnach • Telefon 071 474 79 34
Hauslieferdienst durch:
thurella getränke-express, Telefon 071 474 79 79

BPR

Behörden & Parteien

Alles läuft nach Plan

Heilpädagogische Schule, Peter Roduner

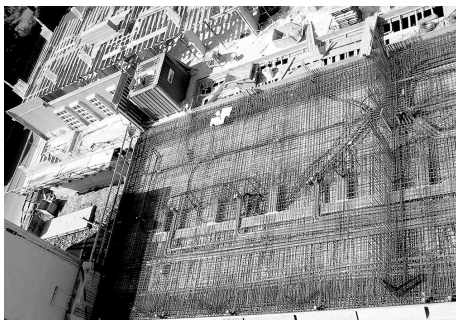
Ein halbes Jahr ist vergangen seit dem Spatenstich. Wir erinnern uns an farbige Ballone, welche mit Wünschen der Kinder zum Himmel stiegen. Diese Wünsche werden nun umgesetzt. Tag für Tag wächst das neue Haus, schreiten im Altbau die Sanierungsarbeiten voran, werden neue Leitungen verlegt und der Liftschacht fertig erstellt – das Projekt ist zur Zeit die grösste Baustelle von Romanshorn.

Die künftigen Bewohner miteinbeziehen

Von Wetterglück begleitet, wuchs in den vergangenen sechs Monaten aus einer riesigen Baugrube ein stattliches Gebäude, welches bereits heute Konturen einer hochstehenden, zeitgemässen Architektur erkennen lässt. Die Schülerinnen und Schüler der HPS verfolgen das Geschehen mit grossem Interesse. Schon der Abbruch des alten Schul-Chalets an der Neuhofstrasse wurde von ihnen bestaunt, teils mit Faszination, teils mit Befremdung oder dem unguten Gefühl, dass Vertrautes zerstört wird. Einmalige Zeichnungen von einer riesigen Baugrube mit mächtigen Baggern, mit noch grösseren Schaufeln und einem zum Himmel ragenden Kran dokumentieren das Kinderinteresse. Häufige Exkursionen zur ehemaligen und zukünftigen Heimat an die Schulstrasse 16 lösen nebst Interesse bei den Kindern auch Begeisterung aus. – Nebst dem technischen Interesse an all den Maschinen und der Bewunderung am Geschick der Handwerker, sind es die Begegnungen mit Menschen, welche Freude bereiten. Jederzeit wird der Gwunder fachgerecht gestillt. Architekten, Bauführer, Polier und Facharbeiter scheinen sich bewusst zu sein, für wen dieser Bau entstehen soll und nehmen sich jede Zeit, um den künftigen Benutzern Red und Antwort mit selbstverständlich scheinender Sympathie zu gewähren. Da gibt es keine «dummen» Fragen, sondern kluge und einfühlsame Antworten, die bei den künftigen Benutzern das Gefühl von Ernstgenommensein auslösen.

Eine besondere Herausforderung

Das soeben beschriebene Stimmungsbild ist nicht das Resultat einer besonderen (heil-)pädagogischen Schulung der beteiligten Baufachleute. Die spürbar gute Atmosphäre auf der Baustelle dominiert seit Baubeginn das Geschehen und ist ebenso Ausdruck der guten Zusammenarbeit aller Beteiligten wie der hervorragenden Organisation auf der Baustelle. Fragt man den Architekten Cyrill Bischof und den Projektleiter Andreas Goldinger nach den Besonderheiten dieses Bauwerks, so antworten sie einhellig: «Dieser Bau ist für uns eine besondere Herausforderung, weil wir uns kaum an gängige Normen halten können und uns immer wieder mit besonderen Bedürfnissen konfrontiert sehen.» – Es ist das Eintauchen und auch Einfühlen ins Menschsein mit einer Behinderung, in



Sicht auf Decke über Turnhalle mit den haustechnischen Einlagen vor dem Betonieren

die Problematik von geistiger Behinderung, von Wahrnehmungsstörungen, welche sowohl die Baukommission, wie auch die Planer immer wieder mit «ungewohnten» Fragestellungen konfrontiert. Und immer wieder ist es auch die Verschiedenheit der Schülerschaft, welche von klein bis jugendlich, von schwer bis leicht behindert, ein angepasstes Um- und Lernfeld erhalten soll, welche sich nicht in Norm verpacken lässt. Kreativität und Verständnis für besondere Bedürfnisse werden so in beeindruckender Art mit bautechnischen, ökologischen (Minergiebau), ökonomischen und ästhetischen Anforderungen in Einklang gebracht. Ein Zeichen dafür ist der eben fertig erstellte Liftschacht im Altbau, der sich in das Gebäude so gut einfügt, als sei er bereits vor 70 Jahren geplant worden.

Fortsetzung auf Seite 5

Wellenbrecher Marktplatz

Die Suche

Walter Knöpfel

Ich sitze am Bahnhof Biel auf einer Gerüststange. Mein Blick ist auf den Menschenstrom gerichtet, der an mir vorbei in Richtung Expo zieht. Zuerst schaue ich etwas abwesend den Leuten zu. Dann packt mich etwas. Erst merke ich gar nicht, was mich da so fasziniert. Bis ich realisiere was es ist. Der Grossteil der Besucher hat eine leicht nach vorne geneigte Haltung. Die Augen sind zielgerichtet auf das was da vorne kommt. Offene, erwartungsvolle Gesichter ziehen an mir vorbei. Die Leute wollen jetzt sehen, wer und wie wir sind. Dieser Gleichschritt sieht komisch aus. Ich muss lachen.

Eine Ausstellung über die eigene Identität ist mit Suchen verbunden und das schwingt hier mit. Meine Gedanken hängen dem nach. Spontan fallen mir dazu einige Dinge ein, die für mich anders, die mir ungewohnt sind.

Da gibt es doch die 1.-August-Lichtskulptur am Bundeshaus, eine wohltuend, gewagte Aktion.

Da gibt es doch Herrn Bundesrat Schmid, sich selbst treu bleibend darauf beharrt, über einer Schweizerfahne seine 1.-August-Rede zu halten.

Da gibt es doch die 1.-August-Feiern am 31. Juli. Schliesslich hat ja niemand am 2. August frei, an dem man ausschlafen könnte.

Und da gibt es doch diese Schweizerkreuz-Leibchen, welche von Jung und Alt mit einer speziellen Mischung von Stolz und Selbstverständnis getragen werden.

Haben da einige etwas gefunden?

Vielleicht (Schweizer + positiv + beharrlich + ungezwungen + selbstbewusst) gut gemischt?

«Ströbele»
Text Bild Druck

VERBINDLICH
5 verschiedene Bindearten.
Für alles, was zusammengehört.
Und Sie können sogar darauf warten.
...in Romanshorn bei Ströbele

STRÖBELE AG
Alleestrasse 35
8590 Romanshorn 1
Telefon 071 466 70 50
info@stroebele.ch

Schmuck Erleben
franz!
schmuck zur zeit romanshorn
bahnhofstrasse 3 • 8590 romanshorn

Mit viel Spass Englisch lernen in Romanshorn!
• Anfängergruppen, max. 10 Personen •
• 10 Doppellektionen Fr. 280.– •
• Montag 14 – 16 Uhr •
• Donnerstag 14 – 16 Uhr •
Kirsi Osterwalder · Telefon 071 463 67 23

INTERNET
über Kabel
Hochgeschwindigkeit zum
Tiefpreis
KARO
KABELFERNSEHEN ROMANSHORN AG
Telefon 071 463 28 28 · E-Mail info@karoag.ch · www.karoag.ch

SEEBLICK Romanshorn
Amtliches Publikationsorgan der Gemeinden Romanshorn
Nur mit dem «Seeblick» erreicht Ihr Inserat alle 5'000 Haushaltungen von Romanshorn und Salmsach
Weitere Infos:
Ströbele Text Bild Druck
Alleestrasse 35, 8590 Romanshorn 1
Telefon 071 466 70 50
Telefax 071 466 70 51
E-Mail info@stroebele.ch

Ihr Spezialist für Badumbauten
bütler & bötschi ag
Spenglerei · Sanitär
Blitzschutz · Metallverkleidungen
8590 Romanshorn, Bahnhofstrasse 36
Tel.: 071 461 21 01, Fax 071 461 21 05

Romanshorn, das Zentrum des SlowUp
Sonntag, 25. August 2002
Autofreier Erlebnistag für die ganze Familie!
• Skaterpark mit Stuntshows
• Wasserskishow
• Musikalische Unterhaltung
www.romanshorn.ch/slowup
SlowUp
erdgas

Gourmet Helg
aus Freude an gutem Essen
Hausgemachte Teigwaren
Ofenfrische Backwaren
Ausgesuchte Traiteurartikel
Frisches Gemüse und Früchte
Breite Käseauswahl
Partyservice:
• vom Apéro bis zum Dessert •
• vom Lunch bis zum Festessen •
Alleestrasse 52
8590 Romanshorn
Tel. 071 463 13 61

Ihr Zaunfachmann:
• Holzzäune, Drahtgeflechtzäune
• Bau von kompletten Zaunanlagen
• Instandstellung von Zaunanlagen
• Zaun-Shop mit Direktverkauf
Ihr Zaunfachmann
BURGSTALLER
BURGSTALLER ZÄUNE AG, 8590 ROMANSHORN
ARBONERSTRASSE 62
TELEFON 071 461 19 20, TELEFAX 071 461 18 08

WIR HABEN NEU ERÖFFNET!!
Restaurant Dufour in Romanshorn
Alleestrasse 9 · Telefon 071 461 13 93
• Italienische Spezialitäten •
• sehr günstige Menüs •
Ich heisse alle recht herzlich willkommen
und freue mich, Sie begrüssen zu dürfen.
Familie Pasalic und Team
ehemals Pizzeria La Luna
Geöffnet ab 8.30 Uhr

«Meine Familienfeste werden mit Ihren creativen Tischdekorationen immer ein Erfolg»
Hanni Meier, Amriswil
ströbele CREATIV LADEN
Neustrasse 2, 8590 Romanshorn

UMZÜGE
sorgfältig und fachmännisch
– Räumungen
– Möbellager
– Entsorgungen/ Reinigungen
Albeta · Tel. 071 410 14 44

Suche Bauland/Haus in Romanshorn
Telefon 079 789 94 20
ab 19 Uhr oder
E-Mail: movipamo@bluewin.ch

Fortsetzung von Seite 3

Sowohl die zeitliche Bauplanung wie auch die Kostenkontrolle liegen voll auf Kurs. Im Oktober soll der Rohbau vollendet sein und mit dem Innenausbau begonnen werden. Zur Zeit wird der Verbindungsbau zwischen Alt- und Neubau erstellt, die letzte Decke fertig betoniert und das oberste Geschoss geschalt. Für die Umgebungsgestaltung ist ein Spielplatzexperte zusammen mit dem Gartenplaner am Aushecken von kreativen Ideen für einen kinder- und behindertengerechten Spielplatz, der möglichst viele Anregungen zur Wahrnehmungs- und Bewegungsförderung beinhalten soll.

Ansicht von Süden auf den Neubau

Im Zügeln erfahren

Ein Meilenstein war sicher die Erstellung der Betondecke über der Turnhalle (auf diesen Raum freuen sich alle mächtig), die mit einer Dicke von 55 cm und vielen technischen Installationen für Ingenieure wie für Ausführende eine echte Herausforderung darstellte.

Und ganz nebenbei: Die Heilpädagogische Schule hat in ihrem Provisorium (alte Firma Voigt) soeben das neue Schuljahr mit 15 neuen SchülerInnen gut begonnen. Sie freut sich auf das Haus in einem Jahr, weiss aber auch, dass für den Umzug kein Zauberspruch, und auch keine Heinzelmännchen zur Verfügung stehen werden. Zum guten Glück: Umzüge? – Da sind wir jetzt erprobt.

«Ade Kindergarten, hallo Schule»

Markus Bösch

Foto: Markus Bösch

Endlich war er da, der lang ersehnte erste Schultag: 101 Erstklässler schauten mit Spannung, Neugier und vielleicht auch wenig Herzklopfen den ersten Stunden im neuen Schulzimmer entgegen.

Abgabetermin für Beiträge

Koordinationsstelle

Wie Sie vielleicht bereits schon im Impressum gelesen haben, nehmen wir die Texte bis Montagmorgen, 08.00 Uhr entgegen, wie gewohnt an Gemeindekanzlei, Bahnhofstr. 19, Fax 071 463 43 87 oder per Mail seeblick@romanshorn.ch

Kultur & Freizeit

Gartenfest

Pflanzerverein Romanshorn

Am Samstag, den 31. August 2002, ab 14.00 Uhr, findet das beliebte Gartenfest des Pflanzervereins Romanshorn statt. Im Brüggli-Areal beim Vereinshaus sind alle Gartenfreunde herzlich willkommen. Bei trockener Witterung freut sich der Vorstand auf Ihren Besuch.

HEV-Ausflug 2002

Hauseigentümerverband Sektion R'horn

Der Hauseigentümerverband Sektion Romanshorn führt am Samstag,14. September 2002 einen Ausflug zur Besichtigung des Festungsmuseums Heldsberg in St.Margrethen durch. Die Festungsanlagen, die bis nach dem zweiten Weltkrieg noch als geheime militärische Einrichtungen galten, stehen heute der Öffentlichkeit zur Besichtigung offen. Ein eigens gegründeter Verein führt in den unterirdisch, labyrinthähnlich anmutenden Gängen und Räumen ein eindrückliches Museum. Die Führung in Gruppen beginnt um 14.00 Uhr und dauert etwa zwei Stunden. Im Anschluss an die Besichtigung ist noch ein gemütlicher Hock im Aufenthaltsraum der Festung vorgesehen, bei welchem Spatz als nicht alltäglicher Imbiss offeriert wird.

Rückkehr ca. 18.30 Uhr. Unkostenbeitrag pro Person Fr. 20.00.

Anmeldungen werden bis Freitag, 30. August 2002 entgegengenommen bei Egmo Treuhand, Romanshorn, Tel. 071 466 09 88, Fax 071 466 09 89.

Handglockenkonzert in der Alten Kirche

Matthias Blumer, Handglockenchor

Am Donnerstag, 29. August um 20.00 Uhr findet in der Alten Kirche ein familienfreundlich gestaltetes Konzert mit dem Romanshorner Handglockenchor statt. Unter der Leitung von Matthias Blumer spielen die neun Solisten, alles Jugendliche und junge Erwachsene, mit ihren goldglänzenden Englischen Handglocken ein abwechslungsreiches einstündiges Rezital mit Werken, die sie für Auftritte in diesem Sommer erarbeitet haben. Darunter befinden sich auch jene Stücke, mit denen sie vergangene Pfingsten an der Expo für Aufsehen sorgten.

An Arrangements älterer Komponisten erklingt der berühmte «Kanon» von Pachelbel sowie die «Rigaudon» von Campra, ein Tanzschlager aus dem 16. Jahrhundert. Schwerpunkt des Programms bilden Werke zeitgenössischer amerikanischer Komponistin-

nen und Komponisten, wobei die ausdrucksmässige Vielfalt von der mystisch-verträumten «Aria» Robert Linds bis zum ekstatischen «Alleluja» Cynthia Dobrinskis reicht, die auch als Königin der Handglockenmusik gilt.

Der Eintritt zu dieser Sommerabendmusik ist frei. Die Kollekte am Ausgang kommt vollumfänglich via Glückskette den Opfern der Überschwemmungskatastrophe von vergangener Woche zugute.

Chor der Kantonsschule Rychenberg zu Gast

Jürg Rüthi

Der Chor der Kantonsschule Rychenberg Winterthur weilt vom 25. bis 27. August in der Jugendherberge Romanshorn, um sich für die bevorstehende Englandreise im Oktober vorzubereiten. Aus diesem Anlass präsentiert der Chor sein Programm, welches Stationen einer Reise (Abschied – Fernweh – Meer – Heimweh – Rückkehr) am

Montag, den 26. August, 20 Uhr in der Aula der Kantonsschule Romanshorn.

Es stehen Chorwerke von Brahms, Bernstein, Toch und Rossini sowie Schweizer Volkslieder auf dem Programm. Der Pianist Florian Läuchli spielt dazwischen Werke von Brahms und Grieg, die Leitung des Chores hat Jürg Rüthi. Der Eintritt ist frei – Kollekte.

«Allez-Hop»

Frauenriege Salmsach

Frauen und Männer in jeder Altersklasse sind herzlich willkommen zum «Allez-Hop»-Walking-Treff jeden Dienstag von 19.30 – 20.30 Uhr. Treffpunkt beim Vita-Parcours-Parkplatz, Eichhof, Romanshorn. Leitung und Auskunft: Vreni Walder, Telefon 071 463 63 70.

Sommer-Liquidation
Lagerräumung am Fr. & Sa. 23./24. August
SÄMTLICHE Kinder- Herren-, und Damensandalen zum
1/2 Preis
Botty
EKZ Hubzelg
8590 Romanshorn

Eröffnungsturnier des MGC Rorschach

Minigolfclub, Dorli Jenni

Am 11. August 2002 führte der Minigolfclub Rorschach sein erstes Turnier durch. Bei strömendem Regen eröffnete die Stadträtin Maria Huber nach einer kurzen Ansprache und Übergabe eines Präsents für alle Spieler das Turnier. Vom MGC Romanshorn hatte sich eine stattliche Zahl von 8 Mitgliedern angemeldet und trotz schlechten Wetterbedingungen durchgehalten. Leider konnten sich nicht alle angemeldeten Spieler dazu entschliessen, das Turnier zu absolvieren und machten sich wieder auf den Heimweg.

Die verbleibenden Spieler absolvierten bei wirklich schlechten Bedingungen das Turnier, welches nach 2 Runden abgeschlossen wurde.

Die Romanshorner haben sich an diesem Turnier mit guten Resultaten ausgezeichnet.

Rangliste:

Jugend:

1. Verbeek Peter, 3. Klukas Yvonne

Seniorinnen:

1. Jenni Dorli, 3. Klukas Klara

Senioren:

1. Jenni Jürg, 4. Giger Emil

Herren:

7. Krobath Andreas, 11. Frei Michael

In der Mannschaftswertung gewann der MGC Romanshorn das Turnier vor UBGC Höchst.

Willi Arnold-Gedenkturnier in Hilzingen/Deutschland

Am 4. August 2002 wurde in Hilzingen das Willi Arnold-Gedenkturnier mit 70 Beteiligten aus Deutschland, Österreich, Frankreich und der Schweiz durchgeführt, an welchem sich 5 Mitglieder vom MGC Romanshorn beteiligten. Das auf hohem Niveau gespielte Turnier machte es uns Romanshornern nicht leicht an die Spitze zu gelangen.

Rangliste:

Herren:

17. Krobath Andreas

Senioren:

5. Caviezel Alfons, 14. Jenni Jürg,
15. Binkert Theo

Seniorinnen: 4. Jenni Dorli

Impressum

Herausgeber
Politische Gemeinde Romanshorn

Amtliches Publikationsorgan:
Politische Gemeinde Romanshorn, Primarschulgemeinde Romanshorn, Oberstufengemeinde Romanshorn-Salmsach

Erscheinen
Jeden Freitag gratis in allen Romanshorner und Salmsacher Haushaltungen. Auswärtige können bei der Gemeindekanzlei ein Jahresabo von Fr. 80.– (Schweiz) abschliessen.

Entgegennahme von Textbeiträgen
Bis Montag 8.00 Uhr
Gemeindekanzlei Romanshorn
Bahnhofstrasse 19, 8590 Romanshorn 1
Fax 071 463 43 87
seeblick@romanshorn.ch

Koordinationsstelle der Texte
Regula Fischer, Seeweg 4a
8590 Romanshorn, Tel. 071 463 65 81

Inserate
Ströbele Text Bild Druck
Alleestrasse 35, 8590 Romanshorn 1
Tel. 071 466 70 50, Fax 071 466 70 51
info@stroebele.ch

Die Freizeit sinnvoll gestalten…

Regula Fischer

…mit Zeichnen und Malen. Es hat noch freie Plätze.

Zeichnen – aber wie (Grundkurs)
Montagabend, 19.30 bis 21.00 Uhr,
ab 2. September 2002, 8x,
Kursgeld: Fr. 165.– mit Materialkosten

Farbe und Form:
Experimente, Farbstudien und Farbenlehre
Donnerstagabend, 19.00 bis 21.30 Uhr
ab 5. September 2002, 8x,
Kursgeld: Fr. 240.– ohne Materialkosten
Kursort: Kantonsschule Romanshorn
Während der Herbstferien vom 5. bis 20. Oktober keine Kurse
Anmeldung bis 26. August 2002 an:
Regula Fischer, Seeweg 4a,
8590 Romanshorn, Tel./Fax 071 463 65 81

Wirtschaft

Gute Zeiten für Eigenheimerwerb

Die Schweiz ist ein Volk von Mietern. Verglichen mit ihren Nachbarstaaten aber auch international liegt die Wohneigentumsquote auf einem sehr tiefen Niveau. Nur jeder Dritte wohnt hierzulande in den eigenen vier Wänden.

Die Verwirklichung vom Eigenheim bleibt vielen Schweizern verwehrt. Oftmals scheitert das Projekt an überhöhten Marktpreisen, kaum erschwinglichen Finanzierungssätzen, ungenügender Finanzierungsplanung oder einer generell schlechten Marktlage. Dies könnte sich ändern. Die heutige Wirtschaftslage darf – zumindest in Bezug auf den Eigenheimerwerb – als rosig bezeichnet werden. Tiefe Zinsen haben wir bereits seit längerem. Auch Baukosten und Baulandpreise haben sich auf tragbaren Niveaus eingependelt.

Begünstigend kommt hinzu, dass durch die angespannte Lage an den Finanzmärkten die Attraktivität der Immobilienanlage steigt und, dass in den kommenden Jahren auf dem Wohnimmobilienmarkt die Gefahr massiver Preiseinbussen eher gering ist. Dies gilt auch für den regionalen Markt im Thurgau, speziell für Romanshorn, wo die Leerwohnungsziffer bei Mehrfamilienhäusern in der Nähe von 4% – klar über dem Schweizer Mittel von 1,34% – liegt. Bei Eigenheimen ist die Quote mit gerade 0,6% deutlich tiefer.

Um wichtige und komplexe finanzielle Entscheidungen richtig zu fällen, empfiehlt sich vor allem ein persönliches Gespräch mit einem Berater der Bank.

Ein starker Partner für alle Finanzierungsfragen vermittelt Sicherheit

Die Finanzierungsspezialisten der Credit Suisse zeigen ihren Kunden auf, welches Hypothekarmodell für sie optimal ist, wie sie Steuern sparen können und welche Auswirkungen ein Hauskauf auf ihre persönliche Vermögenssituation hat. Aufgrund einer Analyse der finanziellen Situation und persönlichen Bedürfnisse der Kunden sowie der aktuellen Marktsituation, Zinserwartungen und Kundenwünsche, wählen sie zusammen die vorteilhafteste Finanzierungsart. Es gibt verschiedene Modelle, die sich in Laufzeiten, Amortisationsart und Zinssatz unterscheiden. Auf Sicherheit bedachte Eigentümer entscheiden sich eher für ein Modell mit fixem Zinssatz, womit sie sich über eine bestimmte Zeitdauer vor einem Zinsanstieg

schützen. Dies ist in der heutigen Marktsituation bei den geltenden tiefen Zinssätzen sehr lukrativ, wobei die Wahl der Laufzeit nicht ganz einfach ist. Wer mit sinkenden Zinssätzen rechnet, wählt ein Modell mit variablem Zins. Er kann von tieferen Zinsen profitieren, ist gleichzeitig der Gefahr steigender Sätze und höherer Belastung ausgesetzt. Zudem gibt es Modelle zur Absicherung steigender Zinsen. Ein Eigenheimerwerb kann zu erheblichen Steuerentlastungen führen, durch Abzug von Hypothekarzinsen und Unterhaltskosten am steuerbaren Einkommen. Ein Gang zu einem professionellen Berater ist also sinnvoll.

Mit der Säule 3a mehrfach profitieren

Die finanzielle Belastung durch ein Eigenheim, also die jährlichen Kosten (Hypothekarzinsen, allfällige Amortisationszahlungen und Baurechtzinsen sowie Nebenkosten) sollten nicht höher als 1/3 des jährlichen Bruttoeinkommens sein. Der Einbezug der Säule 3a bietet interessante Möglichkeiten. Bei selbstgenutztem Wohneigentum können Säule 3a-Guthaben zur Amortisation der Hypothek eingesetzt werden. Die jährlichen Amortisationsraten werden auf ein 3.-Säulen-Konto einbezahlt. Der geäufnete Amortisationsbetrag wird zu einem späteren Zeitpunkt zur Rückzahlung der Hypothek verwendet. Eigenheimbesitzer profitieren, da die Hypothekarschuld konstant bleibt, Einzahlungen in die Säule 3a und Schuldzinsen vom steuerbaren Einkommen abgezogen werden können.

Ob kaufen, bauen, umbauen, renovieren – eine umfassende Beleuchtung der Vermögenssituation und eine optimale Finanzberatung sind entscheidend, damit die Freude am Eigenheim lange anhält.

Ernst Stauber,
Leiter CREDIT SUISSE Romanshorn
Martin Neff, CREDIT SUISSE,
Leiter Schweiz Research

Auskünfte erteilt:
CREDIT SUISSE
Ernst Stauber
Leiter Geschäftsstelle
Bahnhofstrasse 3
8590 Romanshorn
Telefon 071 466 91 51

Gratulation

Moggi Ingenieure AG, Romanshorn

Norman Sommer aus Amriswil, der während vier Jahren bei der in Romanshorn, St. Gallen und Herisau domizilierten Moggi Ingenieure AG zum Bauzeichner ausgebildet wurde, erreichte an der Lehrabschlussprüfung die Gesamtnote 5,3.

Zu diesem ausgezeichneten Lehrabschluss und dem Erreichen des begehrten Diploms gratulieren wir Norman Sommer herzlich und wünschen dem jungen Berufsmann alles Gute zum Start ins Berufsleben.

1. SlowUp Euregio Bodensee

Der autofreie Erlebnistag für die ganze Familie

Romanshorn ist bereit – der grosse Event kann beginnen. Die Planungen sind abgeschlossen, die freiwilligen Helfer sind gefunden und eingeteilt. Jetzt muss nur noch das Wetter mitspielen.

Ein umfangreiches Rahmenprogramm wartet auf die Besucher. Am Freitagabend geht es los mit der SlowUp-Party im Festzelt am See und am Samstag findet die offizielle SlowUp-Eröffnungsfeier statt. Auf dem alten Fähreplatz ist das SlowUp-Village mit diversen Ständen und Verpflegungsmöglichkeiten aufgebaut, hier ist auch der Start- und Zielpunkt für den Rundkurs.

Der autofreie Rundkurs führt über 30 km von Romanshorn über Neukirch, Roggwil, Tübach nach Horn und über Steinach, Arbon und Salmsach wieder zurück nach Romanshorn. Der Kurs führt über flache, breite Strassen und Wege und kann von allen Teilnehmern in etwa drei Stunden gemütlich gemeistert werden. Es ist keine Sportveranstaltung gegen die Uhr, sondern ein «lustbetontes Fortbewegen» für die ganze Familie, vorbei an den Obstkulturen im wunderschönen Thurgau zwischen Bodensee und Voralpen.

Ab 17 Uhr wird der Rundkurs wieder für den Verkehr freigegeben.

Das SlowUp-Programm:

Freitag, 23. August

20.00 Uhr im Festzelt — SlowUp-Party mit der steirischen Partyband «smash»

Samstag, 24. August

18.30 Uhr im Festzelt — Grosse offizielle SlowUp-Eröffnungsfeier
- Begrüssung
- Musikverein Romanshorn
- Anooph Singh
- Karin Ettlinger, Bauchrednerin
- Rock'n'Roll-Show mit «Splish Splash»
- Breakdancer Show

Durch das Programm führt Stöff Sutter.

Sonntag, 25. August

Spass und Unterhaltung im SlowUp Village direkt am See:

09.00 Uhr	Show Speedskater
10.00 Uhr	Startschuss zum 1. SlowUp Euregio Bodensee durch Maria Walliser
10.00–10.30 Uhr	Platzkonzert Musikverein Romanshorn
11.00–11.45 Uhr	Spektakuläre Show des Wasserskiclubs Romanshorn
11.11 Uhr	Parade der skurrilsten Fahrzeuge
12.00–12.45 Uhr	Steelband «Island Dream»
13.00–13.45 Uhr	Romisörgeler
14.00–14.45 Uhr	Spektakuläre Show des Wasserskiclubs Romanshorn
14.30–15.15 Uhr	Guggenmusik «Romis Näbelhörner»
15.15–15.45 Uhr	Steelband «Island Dream»
16.00–16.30 Uhr	Romisörgeler
ab 16.30 Uhr	Ausklang mit der Brass Band «Jumping Apples».

Den ganzen Tag Autogramme mit den Spielern des FC St. Gallen.
Durch das Programm führt der bekannte Fernsehsprecher Hansjörg Enz

PARK-HOTEL Inseli ROMANSHORN

Im Romanshorner Seepark gelegen.
Die gute Adresse für alle, die gern SLOW geniessen!
Lassen Sie sich Zeit – und sich von uns verwöhnen.

Wir freuen uns auf Sie!
Sibylle + Thomas Reinhardt und Team.

Tel. 071 466 88 88 www.inseli.ch

PAT FUNSPORT
Romanshorn

Ihr Partner für
Inline-Skating

Wir wünschen Ihnen schöne Erlebnisse am SlowUp 2002

PAT FUNSPORT
Roli Looser · Alleestrasse 51 · 8590 Romanshorn
Telefon 071 463 31 83 · E-Mail: info@patfunsport.ch
www.patfunsport.ch

Neuhaus
Velos-
Motos
Alleestrasse 54
8590 Romanshorn, Tel. 071 463 17 44

...und Sie fahren gut!

Das ganze Verwöhnprogramm auf einen Klick:
www.tds-rad.ch

TDS
tour de suisse

erdgas
... die saubere Energie

Wir wünschen den
Teilnehmern
am SlowUp viel Spass

Gasversorgung Oberthurgau-See
Egnacherweg 6b, 8590 Romanshorn
Telefon 071 466 60 10
www.erdgas.ch

Wasser- und
Elektrizitätswerk
Bankstrasse 6
8590 Romanshorn

• Elektrische Installationen Telefon 071 466 70 70
• Service- und Störungsdienst Telefon 071 466 70 77

Ausführung von allen elektrischen Installationen

Wir wünschen den Teilnehmern am SlowUp viel Spass.

Hafenbar

Buntes Unterhaltungsprogramm am alten Fähreplatz

Zum SlowUp erwartet Sie in unserer Gartenwirtschaft «Hafenbar» am alten Fähreplatz ein buntes Angebot. Wir sind für jedes Wetter gerüstet und begrüssen die SlowUp-Gäste in unserem Festzelt.

Am Freitag, 23. August unterhält Sie ab 20 Uhr mit viel Schwung die volkstümliche Blasmusik «d'Seehofer». Die 12-Mann-Kapelle bringt Stimmung ins Zelt.

Am Samstag, 24. August spielt ab 20 Uhr der Alleinunterhalter Mario Valenti aus Slowenien, seit 1966 in der Schweiz als Profimusiker bei dem Original Grenzland Quintett und dem Original Alpenland Quintett, Tanzmusik für Jung und Alt. Sein Repertoire umfasst Volksmusik (Oberkrainer), Evergreens und Schlager.

Wir freuen uns, Sie am Platz mit der schönsten Aussicht begrüssen zu dürfen und wünschen allen Helfern und Teilnehmern am SlowUp ein tolles, erlebnisreiches Wochenende.

Hafenbar
Am alten Fähreplatz, 8590 Romanshorn
Telefon 071 463 10 07

PAT Funsport

Sport und Spass auf Rollen

Am SlowUp ist Pat Funsport zusammen mit der Firma Salomon vertreten. Im SlowUp Village steht der Testbus von Salomon mit ca. 200 bis 300 Paar Testschuhen bereit. Interessierte Neuanfänger und «Inlineprofis» können hier die neuesten Modelle ausprobieren und testen. Ausgebildete Inline-InstruktorInnen von Pat Funsport zeigen Anfängern gerne die wichtigsten Tipps und Tricks, damit sie den SlowUp-Rundkurs mit Freude bewältigen können.

Am Stand von Salomon und Pat Funsport ist eine Inline-Klinik für erste Hilfe und kleinere Reparaturen eingerichtet. Inlineskatern, die nach dem SlowUp Lust auf mehr verspüren, bietet Pat Funsport das ganze Jahr über Kurse und Schulungen für Einsteiger und Fortgeschrittene an.

Wenn Sie mehr für Ihre Fitness tun wollen, ist Inline Workout das richtige Fitness-Programm für Sie. Inline Workout wird von Pat Funsport 12 Monate im Jahr angeboten und umfasst wöchentlich 1 Trainingsstunde. Informationen erhalten Sie bei Pat Funsport telefonisch oder im Internet. Und nun viel Spass am SlowUp!

PAT FUNSPORT
Alleestrasse 51, 8590 Romanshorn
Telefon 071 463 31 83
www.patfunsport.ch

Restaurant «Zum Schiff»

Hier werden Sie betreut wie zu Hause

Die herzliche, unkomplizierte Atmosphäre und das gute und preiswerte Angebot sind die Garanten für unseren langjährigen Erfolg. Dies ist zurückzuführen auf die herzliche Gastfreundschaft der beiden Inhaberinnen Helene Roth-Rohrer und Elsbeth Roth-Schubiger mit ihren tüchtigen und langjähri-

SlowUp
23., 24. und 25. August
im Festzelt **«Hafenbar»**
Romanshorn
Freitag, 23.8. ab 20 Uhr

d'Seehofer
volkstümliche Blaskapelle

Samstag, 24.8., ab 20 Uhr
Alleinunterhalter
Mario Valenti

Beim alten Fährenplatz · **Eintritt frei!!!**

Restaurant zum Schiff
Romanshorn

Der Romanshorner Treffpunkt beim Bahnhof, Hafen und See!

... und nach dem SlowUp ins «Schiff», dem gemütlichen Restaurant.

Hafenstrasse 25, 8590 Romanshorn
Telefon 071 463 34 74

RAIFFEISEN
Die Bank, der man vertraut.

Die Bank an der Alleestrasse 31 in Romanshorn wünscht den SlowUp-Teilnehmern viel Spass.

Raiffeisenbank Romanshorn
Alleestrasse 31, 8590 Romanshorn
Telefon 071 474 74 44
www.raiffeisen.ch/neukirch-romanshorn

gen MitarbeiterInnen, die täglich bemüht sind, den Gast zu verwöhnen.

Die gute, regional orientierte Küche verwöhnt Sie mit feinen Fisch- und Fleischgerichten, alles frisch zubereitet.

Restaurant Zum Schiff
Hafenstrasse 25, 8590 Romanshorn
Telefon 071 463 34 74
Telefax 071 463 15 98

Neuhaus

Alles rund ums Velo am SlowUp

Damit Sie den SlowUp-Rundkurs unbeschwert geniessen können, hat Velo Neuhaus im SlowUp Village einen Servicestand eingerichtet. Kleinere Reparaturen wie Schaltung einstellen, Reifendruck optimieren, Bremsen justieren oder Sattel und Lenkerposition neu einstellen, werden hier prompt und zuverlässig ausgeführt. Sogar ein platter Reifen wird hier geflickt.

Einen ganz besonderen Service bietet Ihnen Velo Neuhaus mit der rollenden Servicestation. Reto Neuhaus patroulliert mit der mobilen Servicestation auf dem SlowUp-Rundkurs und sorgt dafür, dass Sie bei einer Panne unterwegs den Kurs doch noch beenden können. Die rollende Servicestation können Sie über Telefon 071 463 17 44 bei einem Defekt auf dem SlowUp-Rundkurs anfordern.

Neuhaus, Velos Motos
Alleestrasse 54, 8590 Romanshorn
Telefon 071 463 17 44

Park-Hotel Inseli

Sich Zeit nehmen und...

...den Alltag für ein paar Stunden vergessen – bei einem sorgfältig zusammengestellten Menü, einer guten Flasche Wein oder zur gemütlichen Kaffee- und Kuchenrunde.

Beim Blick über den Bodensee werden dann Begriffe wie «Stress» und «Hektik» schon fast bedeutungslos. Nebst besagter Aussicht bietet das Park-Hotel Inseli saisonale Spezialitäten, eine Auswahl hervorragender Weine, aber auch kleine Gerichte für «Zwischendurch».

Sibylle und Thomas Reinhardt und ihr Team freuen sich darauf, Sie verwöhnen zu dürfen.

Park-Hotel Inseli
8590 Romanshorn
Telefon 071 463 88 88, Fax 071 466 88 77
Internet: www.inseli.ch

Behörden & Parteien

SCHULE IST ONLINE

Markus Bösch

Eine Idee ist in die Tat umgesetzt: Die Primarschule Romanshorn tritt künftig auch übers Internet an die Öffentlichkeit. Marius Ettlinger hat die Homepage eingerichtet.

Auf einen Blick und mit verschiedenen Links hat die Romanshorner Primarschule jetzt ihre eigene offizielle Homepage. Rechtzeitig auf den Schuljahresbeginn ist sie fertig geworden. Laut Marius Ettlinger ist der Internet-Auftritt mittelfristig als nötig erachtet worden, die Behörde hat den von ihm ausgearbeiteten Themenraster besprochen und abgesegnet. In den Sommerferien erhielt die Homepage dann den letzten Schliff. Jetzt sollte sie für einige Zeit den Ansprüchen genügen.

Marius Ettlinger hat die Homepage der Primarschule eingerichtet:
Jetzt kann sie besucht werden.

In eigener Regie entstanden

Klar war, dass sie in eigener Regie gemacht werden musste. Eine Auftragsarbeit wäre zu teuer geworden.

Es ist unterdessen Ettlingers dritte Homepage geworden: Für seine Frau hat er die erste eingerichtet, die zweite für sein Projekt «Teilzeitjobs» – eine Idee, die Nachfrage und Angebot dieses gesellschaftlichen Trends zusammenführen will.

Kontakt

Auf der jetzt aufgeschalteten Homepage wird ein vielfältiges Bild der Schule gezeichnet: In der Rubrik «Schulentwicklung» beispielsweise werden die Projekte «Geleitete Schule» und das geplante zweite Kindergartenjahr vorgestellt.

Bei «Downloads» sind das Organisationsreglement und die Umfrage zur Schul-Zufriedenheit zu sehen, die Rubrik «Klassenprojekte» will Plattform sein für projektorientierten Unterricht.

Selbstverständlich gibt es auch Links zur politischen und Oberstufengemeinde, zum Amt für Schule und Kindergarten Thurgau, zur SBW, zur Kanti und zum thurgauischen Lehrerverein. Zu den insgesamt 13 Rubriken gehören auch «News», Regelungen, Jobs, Leitsätze und ein Gästebuch.

RAIFFEISEN

Tipp: Mitgliedersparkonto 2% Zins

ROMANSHORNER AGENDA

23. August – 30. August 2002

Jeden Freitag Wochenmarkt beim Schuhhaus Kunz, 08.00 bis 11.00 Uhr

Freitag, 23. August

- Besichtigung Kernkraftwerk Leibstadt, Männerturnverein
- SlowUp-Party mit Partyband «smash» im Festzelt am See, 20.00 Uhr

Samstag, 24. August

- Badi-Plausch, Schülerschwimmen und Wasserball -Grümpelturnier, Schwimmclub, 11.00 – 18.00 Uhr , Seebad
- Beach-Party, Schwimmclub, 18.00 – 03.00 Uhr, Seebad
- Bodenseekanuring-Regatta, Kanu-Club, beim Bootshaus, BKR-Regatta, Kanuclub Romanshorn
- Öffentliche SlowUp-Eröffnungsfeier im Festzelt am See, ab 18.30 Uhr

Sonntag, 25. August

- Bodenseekanuring-Regatta, Kanu-Club, beim Bootshaus
- SlowUp Euregio Bodensee, 10.00 bis 17.00 Uhr, Start und Ziel in Romanshorn

Mittwoch, 28. August

- Pensionierten-Treff des Romanshorner Gemeindepersonals, ab 14.30 Uhr in der Waldschenke, bei schlechter Witterung im Restaurant Schiff, Romanshorn

Donnerstag, 29. August

- Besichtigung des Musikmuseums in Lichtensteig, Klub der Älteren
- Velotour, Männerturnverein, 18.00 Uhr

Freitag, 30. August

- 4-Tage-Wanderung Leukerbad, mit L. Seliner, 30. August bis 2. September 2002, Naturfreunde Romanshorn
- 2. Sportfischerfest in der Sportfischerhütte Romanshorn

Jeden Donnerstag 19.00–20.00 Uhr und jeden Dienstag 09.30 –10.30 Uhr: Inline Workout: Fitnessprogramm auf Rollen. Gratis-Probelektion. Informationen: Inline-Skating-Schule Romanshorn, Susi Paschini, Telefon 076 522 77 60.

Als Mitglied des VVR können auch Sie hier Ihre Veranstaltungen veröffentlichen. Meldung an Tourist Info, im Bahnhof, 8590 Romanshorn, Fax 071 461 19 80 oder per e-Mail Touristik@romanshorn.ch, mindestens zwei Wochen im Voraus.

Ihr Verkehrsverein

Treffpunkt Marktplatz

KASPAR SCHLÄPFER SAGT WAS ER WILL!

Markus Wydler

Erstaunlich, dass der letzte «Seeblick» als Gratiswerbung für die Regierungsratswahlen dienen durfte. Eine Replik muss deshalb erlaubt sein. Das Grüne Forum warb für seine Regierungsratskandidatin. Über deren politischen Anliegen war kein Wort zu lesen. Besser keine Meinung, als eine «falsche» Meinung? Das können wir uns in der Regierung nicht leisten!

Regierungsratskandidat Kaspar Schläpfer hat klare Vorstellungen darüber, in welche Richtung sich unser Kanton entwickeln soll. Der Thurgau muss einer der attraktivsten Kantone der Schweiz werden – das ist seine Vision. Sein Bild der Zukunft gefällt mir. Die Verbesserung der Verkehrserschliessung – ausdrücklich nennt der Frauenfelder Kaspar Schläpfer den Oberthurgau – und die Senkung von Steuern und Abgaben sind der Weg, sie zu erreichen. Sein Weg überzeugt mich. Als Wähler will ich wissen in welche Richtung ein künftiger Regierungsrat arbeiten wird.

In Regierungsratswahlen entscheiden wir uns aber nicht für einzelne Massnahmen, sondern für Persönlichkeiten. Ich kenne Kaspar Schläpfer aus beruflicher und ausserberuflicher Zusammenarbeit. Er kann frische und unkonventionelle Ideen entwickeln und überzeugend vertreten. Kaspar Schläpfer hat den Mut, auch Unangenehmes auszusprechen. Kaspar Schläpfer hat als Rechtsanwalt mit Schwergewicht Wirtschaft einen prall gefüllten Schulsack an Wissen und Erfahrung und ein hohes Stehvermögen. Er wird im Regierungsrat bald eine führende Rolle einnehmen können. Frisch – mutig – kompetent! Bei Kaspar Schläpfer wissen wir, wen wir am 22. September 2002 wählen.

Kaspar Schläpfer, Frauenfeld, kandidiert für den Regierungsrat.